

香港 新界 葵涌 葵豐街41-45 號安福工業大廈6樓F室

Flat F, 6/F, On Fook Industrial Building, 41-45 Kwai Fung Crescent, Kwai Chung, NT

TEL: 3590 4174 / 3590 4193 / 3590 4192

FAX: 2399 0308

email : info@yearfulloil.com

Whatsapp No: 5542 1507

燃油優惠卡申請表及合約 Fuel Card Application Form

請以英文正楷填寫 Please complete form in English (BLOCK LETTERS)

公司 / 個人資料 Company's / Applicant Information	
<input type="checkbox"/> Mr. 先生 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Mrs. 女士 <input type="checkbox"/> Company 公司	
* 中文姓名 Name In Chinese	
* 英文姓名 Name In English	
* 香港身份證號碼 / 商業登記證號碼 HK ID Card no. / Business Registration no.	
* 申請人出生日期 Day Of Birth	
* 住宅地址 Residential Address	
公司地址 (如適用) Office Address (if applicable)	
* 聯絡電話 Contact Phone no. 公司電話 Office Phone no. 傳真號碼 Fax no.	
* 電郵地址 Email Address	

* 為必填項目

車輛登記資料 Vehicle Registration Information				
	車牌號碼 Vehicle no.	汽油 Gasoline	柴油 Diesel	預期用量 Expected Usage
1	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
2	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
3	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
4	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
5	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

擔保人資料及簽署 Guarantor Declaration	
中文姓名 Name in Chinese	英文姓名 Name in English
香港身份證號碼 HK ID Card no.	聯絡電話 Contact Phone no.
住宅地址 Residential Address	
擔保人聲明及簽署 擔保人(本人)乃自願提供上述資料並保證完整真實、真實及正確無誤。本人明白若上述開戶人士拖欠『創年(香港)有限公司』賬款而未能如期清還，本人須全數承擔清還該賬款之責任，而『創年(香港)有限公司』保留一切追討之權利。	
* _____	
擔保人簽署並同意上述條款及聲明	
以下只供本公司填寫 For Office Use Only	
汽油折扣 Gasoline Discount	柴油折扣 Diesel Discount
付款方式 Payment Method	公司批核 Approval
Daily Autopay/Credit Card 每日自動轉賬/信用咭	
付款期限 Payment terms	
營業員編號 Salesman	
備註 Remarks	新申請優惠行政費用全免

合約條款 Terms and Conditions	
* 油價根據當日油站錶面價而定，機場及東涌油站按錶面計算無折扣。 * Fuel rate is according to up-to-date fuel prices at gas station. Discount does not apply to station at Tung Chung * 油價折扣如有更改，將會另行通知會員。 * Year FULL (HK) LIMITED. reserves the right to make changes with prior notice to the fuel rate rebate. * 所有款項一律以港幣計算。 * Currency in Hong Kong Dollar. * 油價隨時調整，一切變動以油站公佈為準。 * Fuel price is vary, fuel price is adjusted according to up-to-date prices at gas station. * 如遺失油咭請於 24 小時內致電本公司報失。 * Please report lost card to Year Full (HK) Limited customer service hotline within 24hours. * 如未能付清欠款，本公司有保留權利採取法律行動及追收取行政費用。 * Customer is responsible for additional administration fee for over due payment. * 若客戶逾期付款，本公司將可能停止客戶所有已申請車輛之加油服務。 * Year Full (HK) Limited. reserves the right to stop the Card service for outstanding account. * 此優惠卡乃本公司財物，客戶不得轉讓。 * The fuel card only applies to the registered vehicle and company. * 本公司保留行政或停止使用此卡權利。 * Year Full (HK) Limited reserves the right to discontinue misuse card of account. * 如客戶的油款以自動轉賬或信用卡繳付時，被銀行或信用卡公司退回，本公司會收客戶港幣一百元正文件行政費。 * An additional amount of one hundred dollars document surcharge fee will be charged to customer if payment has not been received in due time or rejected by customer bank or visa card. * 創年(香港)有限公司管理其上述機構的戶口發行處理事項。 * Year Full (HK) Limited is authorized to publish, process and handle the accounts above.	
聲明及簽署 Declaration and Signature	
簽署前請細閱以下聲明： Please read before signing : 本人證實以上各項資料均屬真實，本人同意貴公司向任何有關方面查詢，本人同時亦明白此申請表乃創年(香港)有限公司之所有物，不論申請批准與否，均可由貴公司保管，如申請獲創年(香港)有限公司接納，本人願意遵守油站優惠合約內之條款，並接納此公司可隨時作出修改，本人清楚明白承擔清還賬項全數之責任，而創年(香港)有限公司可保留一切追討之權利。 I declare that all information on this application is true and complete. I authorize you to confirm it from whatever source you choose. I understand that this application form remains the property of Year Full (HK) Limited If my application is accepted by Year Full(HK)Limited, I agree to be bound by the terms of the Fuel Credit Agreement as amended from time to time by Year Full (HK) Limited Also, I understand to take responsibility to settle the overdue amount until clearance. However, Year Full (HK) Limited will reserve the right to take further action for collection.	
* _____ 申請人同意上述條款及聲明並簽署 Applicant's Signature	* _____ 日期 Date
關於個人資料(私隱)條例的客戶通知	
如欲索取有關個人資料(私隱)條例詳細聲明，請向下列人仕提出： 資料處理部主任 香港 新界 葵涌 葵豐街41-45 號安福工業大廈6樓F室 電話 : 3590 4174 傳真 : 2399 0308	

香港 新界 葵涌 葵豐街41-45 號安福工業大廈6樓F室

Flat F, 6/F, On Fook Industrial Building, 41-45 Kwai Fung Crescent, Kwai Chung, NT

TEL: 3590 4174 / 3590 4193 / 3590 4192

FAX: 2399 0308

email : info@yearfulloil.com

Whatsapp No: 5542 1507

T50 燃油優惠卡加車或轉車申請表及合約 Fuel Card Application Form

請以英文正楷填寫 Please complete form in English (BLOCK LETTERS)

公司 / 個人資料 Company's / Applicant Information	
<input type="checkbox"/> Mr. 先生 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Mrs. 女士 <input type="checkbox"/> Company 公司	
中文姓名 Name In Chinese	
英文姓名 Name In English	
香港身份證號碼 / 商業登記證號碼 HK ID Card no. / Business Registration no.	
公司聯絡人姓名 (如適用) Contact Person of Company (if applicable)	
職位 Position	
住宅地址 Residential Address	
公司地址 (如適用) Office Address (if applicable)	
聯絡電話 Contact Phone no.	
公司電話 Office Phone no.	
傳真號碼 Fax no.	
電郵地址 Email Address	

車輛登記資料 Vehicle Registration Information			
新車牌號碼 New Vehicle no.	汽油 Gasoline	柴油 Diesel	原有車牌號碼 Original Vehicle no.
1 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
2 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
3 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
4 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
5 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

擔保人資料及簽署 Guarantor Declaration	
中文姓名 Name in Chinese	英文姓名 Name in English
香港身份證號碼 HK ID Card no.	聯絡電話 Contact Phone no.
住宅地址 Residential Address	
<p>擔保人聲明及簽署</p> <p>擔保人(本人)乃自願提供上述資料並保證完整真實、真實及正確無誤。本人明白若上述開戶人士拖欠『創年(香港)有限公司』賬款而未能如期清還，本人須全數承擔清還該賬款之責任，而『創年(香港)有限公司』保留一切追討之權利。</p>	
* _____	
擔保人簽署並同意上述條款及聲明	
以下只供本公司填寫 For Office Use Only	
汽油折扣 Gasoline Discount	柴油折扣 Diesel Discount
付款方式 Payment Method	公司批核 Approval
Daily Autopay/Credit Card 每日自動轉賬/信用卡	
付款期限 Payment terms	入油後即時從登記銀行戶口/信用卡內扣數 Payment to be made immediately after each transaction by Autopay/Credit Card.
營業員編號 Salesman	
備註 Remarks	
請選擇： 加車 <input type="checkbox"/> 轉車 <input type="checkbox"/>	

合約條款 Terms and Conditions	
<p>* 油價根據當日油站錶面價而定，機場及東涌油站按錶面計算無折扣。</p> <p>* Fuel rate is according to up-to-date fuel prices at gas station. Discount does not apply to station at Tung Chung</p> <p>* 油價折扣如有更改，將會另行通知會員。</p> <p>* Year Full (HK) LIMITED. reserves the right to make changes with prior notice to the fuel rate rebate.</p> <p>* 所有款項一律以港幣計算。</p> <p>* Currency in Hong Kong Dollar.</p> <p>* 油價隨時調整，一切變動以油站公佈為準。</p> <p>* Fuel price is vary, fuel price is adjusted according to up-to-date prices at gas station.</p> <p>* 如遺失油咭請於 24 小時內致電本公司報失。</p> <p>* Please report lost card to Year Full (HK) Limited customer service hotline within 24hours.</p> <p>* 如未能付清欠款，本公司有保留權利採取法律行動及追收取行政費用。</p> <p>* Customer is responsible for additional administration fee for over due payment.</p> <p>* 若客戶逾期付款，本公司將可能停止客戶所有已申請車輛之加油服務。</p> <p>* Year Full (HK) Limited. reserves the right to stop the Card service for outstanding account.</p> <p>* 此優惠卡乃本公司財物，客戶不得轉讓。</p> <p>* The fuel card only applies to the registered vehicle and company.</p> <p>* 本公司保留行政或停止使用此卡權利。</p> <p>* Year Full (HK) Limited reserves the right to discontinue misuse card of account.</p> <p>* 創年(香港)有限公司管理其上述機構的戶口發行處理事項。</p> <p>* Year Full (HK) Limited is authorized to publish, process and handle the accounts above.</p>	
聲明及簽署 Declaration and Signature	
<p>簽署前請細閱以下聲明：</p> <p>Please read before signing :</p> <p>本人證實以上各項資料均屬詳實，本人同意貴公司向任何有關方面查詢，本人同時亦明白此申請表乃創年(香港)有限公司之所有物，不論申請批准與否，均可由貴公司保管，如申請獲創年(香港)有限公司接納，本人願意遵守油站優惠合約內之條款，並接納此公司可隨時作出修改，本人清楚明白承擔清還賬項全數之責任，而創年(香港)有限公司可保留一切追討之權利。</p> <p>I declare that all information on this application is true and complete. I authorize you to confirm it from whatever source you choose. I understand that this application form remains the property of Year Full (HK) Limited. If my application is accepted by Year Full(HK)Limited, I agree to be bound by the terms of the Fuel Credit Agreement as amended from time to time by Year Full (HK) Limited Also, I understand to take responsibility to settle the overdue amount until clearance. However, Year Full (HK) Limited will reserve the right to take further action for collection.</p>	
* _____	* _____
申請人同意上述條款及聲明並簽署 Applicant's Signature	日期 Date
關於個人資料(私隱)條例的客戶通知	
<p>如欲索取有關個人資料(私隱)條例詳細聲明，請向下列人仕提出：</p> <p>資料處理部主任 香港 新界 葵涌 葵豐街41-45 號安福工業大廈6樓F室 電話：3590 4174 傳真：2399 0308</p>	